



VitaLight[®]D

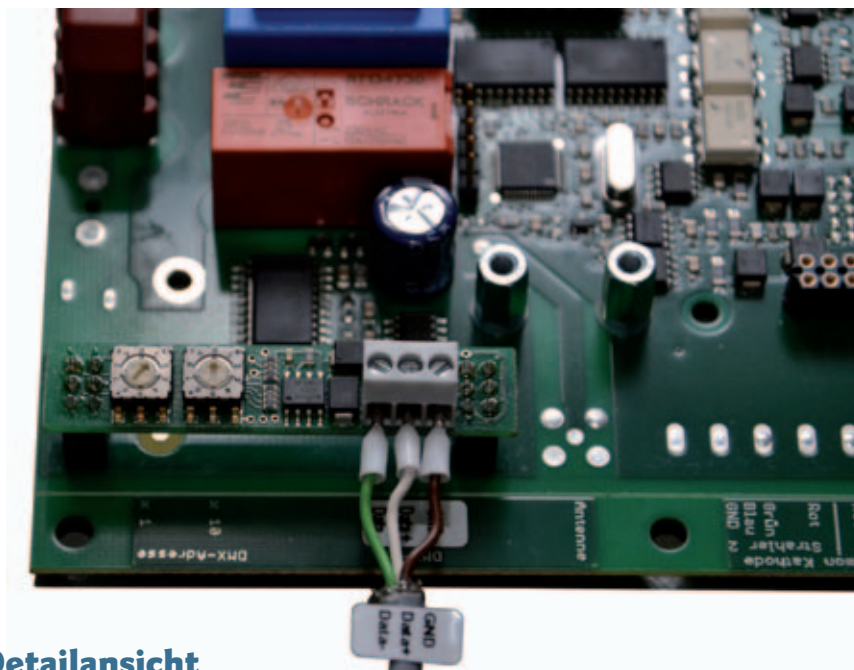
a brand of Hugo Lahme GmbH

Einbau- und Bedienungsanleitung VitaLight[®] DMX-Modul

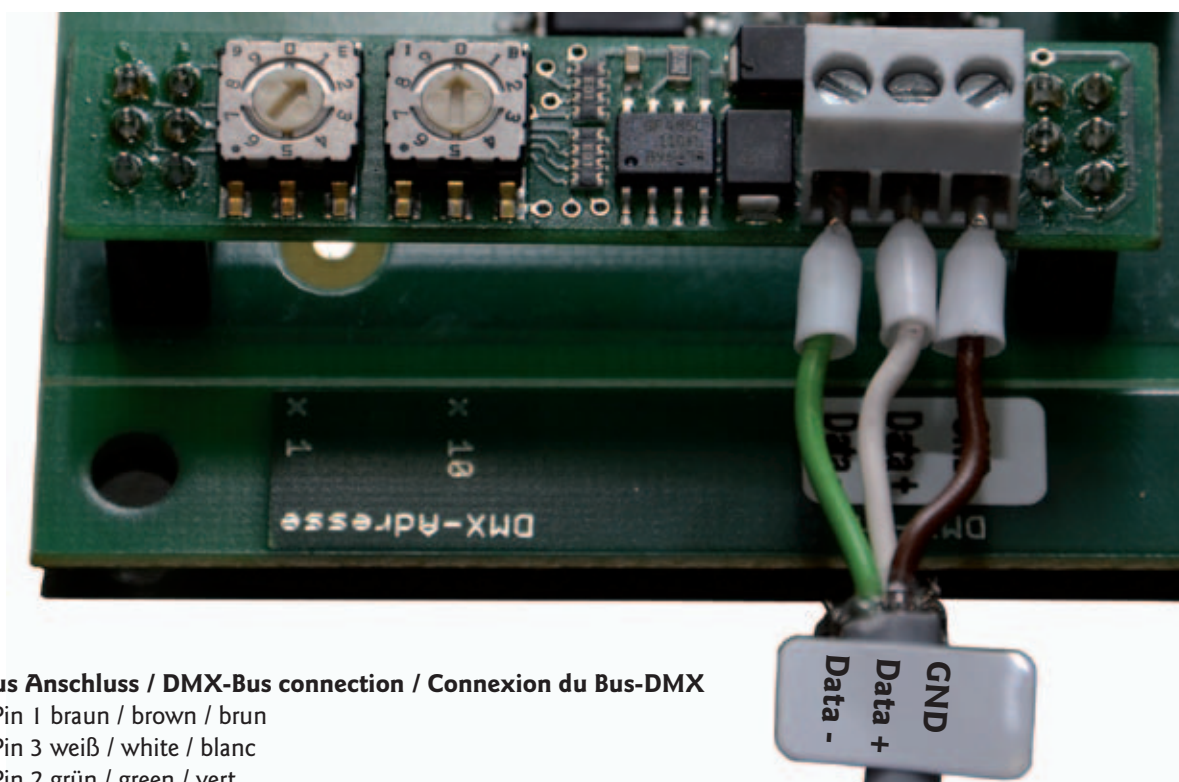
**User manual
VitaLight[®] DMX module**

**Instruction
VitaLight[®] module DMX**

Einbau- und Bedienungsanleitung DMX-Modul Art.-Nr. 57684I
User manual DMX module code 57684I
Instructions module DMX réf. 57684I



DMX-Modul Detailansicht
DMX module in detail
module DMX en détail



DMX-Bus Anschluss / DMX-Bus connection / Connexion du Bus-DMX
GND: Pin 1 braun / brown / brun
Data+: Pin 3 weiß / white / blanc
Data-: Pin 2 grün / green / vert

Anschließen des DMX-Moduls

Installation of the DMX module

Branchement du module DMX



ACHTUNG! Die Installation darf nur von einer zugelassenen Elektrofachkraft vorgenommen werden.
ATTENTION! The installation shall only be carried out by admitted experts.
ATTENTION! L'installation ne doit être effectuée que par un électricien agréé.

Das DMX-Modul wird wie in der Abbildung aufgesteckt. An den 3 Klemmen auf dem DMX-Modul werden die 3 DMX-Leitungen wie in der Abbildung gezeigt angeschlossen. Ein DMX-Signal kann nur von einem als „Master“ konfigurierten Vorschaltgerät empfangen werden. Ein als „Slave“ konfiguriertes Vorschaltgerät kann kein DMX-Signal empfangen. Der „Master“ empfängt das DMX-Signal und leitet das Signal an alle angeschlossenen „Slaves“ weiter.

Empfängt das „Master“-Vorschaltgerät ein DMX-Signal, schaltet es von der Sequenzerfunktion auf DMX-Funktion um und gibt das empfangene DMX-Signal automatisch an die „Slaves“ weiter. In diesem Modus kann das Vorschaltgerät über den Taster nur noch ein und ausgeschaltet werden (2-Sek-Betätigung). Bei einer ggf. angeschlossenen Fernbedienung ist nur noch die ON/OFF-Taste aktiv. Wird das DMX-Signal für 0,5 Sek. vom Vorschaltgerät getrennt, schaltet es wieder auf die Sequenzerfunktion mit der Festfarbe Weiß um.

The DMX module has to be installed as the picture shows. The 3 DMX lines are connected at the 3 clips as it is shown in the picture. A DMX signal can only be received by a color control unit, which is set up as "Master". A color control unit which is configured as "Slave" can not receive any DMX signal. The "Master" receives the DMX-signal and transmits it to all connected "Slaves".

If a "Master" color control unit receives a DMX signal, the sequence function changes to DMX function and relays the DMX signal to the "Slaves" automatically. In this mode, you are only able to switch the color control unit on or off with the switch key (2-sec. actuation). At any installed remote control, only the on/off-switch is active. If the DMX signal is separated from the color control unit for 0.5 seconds, it switches back to the sequence function with the fixed color white.

Le module DMX est à positionner comme sur la photo. Celui-ci possède 3 branchements pour raccordement du câble de l'interface. Un signal DMX ne peut être reçu que par un convertisseur « Master » que si celui-ci est configuré pour cette fonction. Un convertisseur étant configuré en « esclave » ne peut pas recevoir de signal DMX. Une configuration du convertisseur en « Master » retransmet automatiquement le signal à son (ses) « esclave(s) ».

La configuration d'un convertisseur en « Master » retransmet automatiquement le signal DMX à sons (ses) « esclave(s) ». Ce mode de pilotage ne peut être interrompu que par une pression de 2 sec. Sur le bouton poussoir de télécommande si présente la seule fonction active est « Arrêt » et « Marche » (ON / OFF). Si le signal DMX est séparé du convertisseur pour 0,5 secondes, le convertisseur reprend la fonction séquentielle avec le couleur fixe blanc.

Grundeinstellung DMX

Base settings DMX

Configuration de base DMX

Das DMX-Modul muss in der Grundeinstellung auf Adresse 1 eingestellt werden. Das heißt, dass das Vorschaltgerät den Helligkeitswert von Adresse 1 für die Farbe rot, den Helligkeitswert von Adresse 2 für die Farbe grün und den Helligkeitswert von Adresse 3 für die Farbe blau ausgibt.

The DMX module must be tuned in address 1. That means the control unit shows the brightness-value from address 1 for color red, from address 2 for color green and for address 3 for color blue.

Le module DMX doit être mis au parametre adresse 1. Ce qui veut dire que le convertisseur a la possibilité de régler la couleur rouge (adresse 1), la couleur vert (adresse 2) et la couleur bleu (adresse 3).

Konfigurationsvarianten

Konfiguration 1: „Master“ ohne DMX-Modul – „Slaves“ ohne DMX-Modul

Werden sowohl der „Master“ als auch die „Slaves“ ohne DMX-Modul betrieben, können die Vorschaltgeräte mit der Sequenzfunktion betrieben werden. Es kann kein externes DMX-Signal von einem „Master“ eingespeist werden.

Konfiguration 2: „Master“ mit DMX-Modul – „Slaves“ ohne DMX-Modul

Wird der „Master“ mit einem DMX-Modul betrieben, kann der „Master“ ein externes DMX-Signal empfangen und es auch an die „Slaves“ weiterleiten. Unabhängig davon, welche Adresse beim „Master“ eingestellt ist, leitet es das komplette DMX-Signal weiter. Der „Master“ selbst gibt die Werte, die an seine eingestellte Adresse gesendet werden aus. Die „Slaves“, die kein DMX-Modul besitzen, haben fest die Adresse 1 eingestellt. Um einen synchronen Farbablauf zu realisieren, muss also der Farbablauf an Adresse 1 gesendet werden.

Konfiguration 3: „Master“ mit DMX-Modul – „Slaves“ mit DMX-Modul

Werden die „Slaves“ mit DMX-Modulen bestückt, ergibt sich die Möglichkeit, jeden Strahler unabhängig von den anderen mit einer Adresse zu versehen und einzeln über diese Adresse anzusteuern.

Konfiguration 4: „Master“ mit DMX-Modul – „Slaves“ teilweise mit DMX-Modul

Es besteht auch die Möglichkeit die „Slaves“ teilweise mit DMX-Modulen zu versehen. Dann werden die „Slaves“ ohne DMX-Modul synchron angesteuert und die „Slaves“ mit DMX unabhängig von den anderen.

Configuration variants

Configuration 1: "Master" without DMX-module – "Slaves" without DMX-module

If both "Master" and "Slaves" are not equipped with a DMX module, the control unit can operate in the sequence-function. It is not able to import an external DMX signal from another "Master".

Configuration 2: "Master" with DMX-module – "Slaves" without DMX-module

If the "Master" is running with a DMX-module, the "Master" is able to receive an external DMX signal and to relay it to the "Slaves". Impartial to the address of the "Master", it transfers the complete DMX signal. The "Master" itself gives out the values, which are sent to its tuned in address. To realise a synchronic colour cycle, the colour cycle has to be relayed to address 1.

Configuration 3: "Master" with DMX-module- "Slaves" with DMX-module

If all "Slaves" have DMX modules as well, you have the possibility to create an individual address for every light and activate every spotlight independently from each other.

Configuration 4: "Master" with DMX-module – "Slaves" partially with DMX-module

You have the chance to only partially equip the "Slaves" with DMX modules. Due to this, the "Slaves" without DMX module will be activated synchronously and the "Slaves" with DMX module will be activated independently from each other.

Variantes de configuration

Configuration 1: « Master » sans Module DMX - ainsi que les « Esclaves »

Le convertisseur « Master » et le(s) « Esclave(s) » ne possèdent pas de module DMX. Les fonctions ne peuvent être activées que par une commande manuelle externe, la réception du signal DMX ne peut pas être décodée.

Configuration 2: « Master » avec module DMX – « Esclaves » sans module DMX

Si un module DMX est positionné sur la platine du convertisseur « Master », la réception d'un signal externe DMX est possible et peut être retransmis à « l'Esclave » où aux « Esclaves » par l'intermédiaire du câble de synchronisation (BUS RJ 45). Le convertisseur « Master » retransmet les paramètres destinés à son adresse (configuration de livraison adresse 1) à ses « Esclaves ».

Configuration 3: « Master » avec module DMX – « Esclaves » avec module DMX

Si les convertisseurs « Esclaves » sont munis d'un module DMX il est possible de piloter ceux-ci séparément en leur donnant à chacun une adresse différente.

Configuration 4: « Master » avec module DMX – « Esclaves » partiellement avec module DMX

Cette configuration permet de synchroniser partiellement plusieurs convertisseurs « Esclaves » avec un module DMX de réception de signal indépendamment les uns des autres.

Tabelle einstellbarer Adressen Table of tuneable addresses Tableau d'adresse par convertisseur

In der folgenden Tabelle sind alle für den korrekten Betrieb einstellbaren Adressen aufgelistet. Werden andere Adresswerte gewählt, führt das dazu, dass Helligkeitswerte falschen Adressen bzw. Farben oder Strahlern zugeordnet werden.

In the following table you find all possible addresses for correctly operating. If other addresses are chosen, the brightness-values are attached to wrong addresses and colours or spotlights respectively.

Le tableau ci-dessous vous indique le réglage que l'on doit correctement installer sur les modules. Si on adresse les convertisseurs avec des autres paramètres que sur le tableau un mauvais fonctionnement aura lieu. Les couleurs sur les projecteurs ne donneront pas l'effet souhaité

A / Einer Units / Unitaire	B / Zehner Decimal / Décimal	C / Adresse adresse / adresse	D / Vorschaltgerät control unit / convertisseur
1	0	1	1
4	0	4	2
7	0	7	3
0	1	10	4
3	1	13	5
6	1	16	6
9	1	19	7
2	2	22	8
5	2	25	9
8	2	28	10
1	3	31	11
4	3	34	12
7	3	37	13
0	4	40	14
3	4	43	15
6	4	46	16
9	4	49	17
2	5	52	18
5	5	55	19
8	5	58	20
1	6	61	21
4	6	64	22
7	6	67	23
0	7	70	24
3	7	73	25
6	7	76	26
9	7	79	27
2	8	82	28
5	8	85	29
8	8	88	30
1	9	91	31
4	9	94	32

Technische Änderungen vorbehalten

Technical amendments reserved

Modifications techniques sous réserve

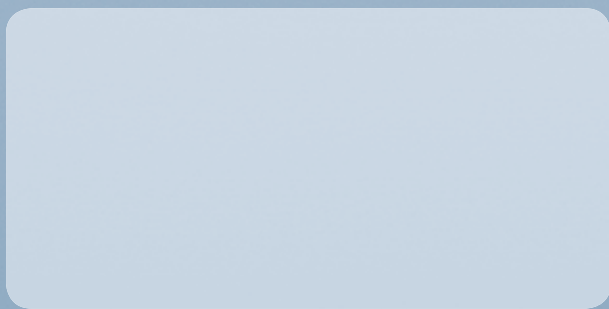
FitStar®

VitaLightD®

AllFit®

SpringFit®

brands of Hugo Lahme GmbH



Hugo Lahme

Perfektion in jedem Element.

Kahlenbecker Straße 2 · D-58256 Ennepetal · Germany
Telefon +49 (0) 23 33 / 96 96-0 · Telefax +49 (0) 23 33 / 96 96 46
info@lahme.de · www.lahme.de

